



VITONE srl - Fraz. Gallenca n. 6 - 10087 VALPERGA (To) - Italy
 Tel./Ph. +39 0124.617145 (r.a.) - Fax +39 0124.617781
 Cap. Soc. € 624.000 I.V. - C.F. / Part. IVA 00530230010
 VAT N° IT 00530230010 - C.C.I.A.A. Torino 00530230010
 Web site: www.vittonesrl.com e-mail: info@vittonesrl.com



Intertek
C.I.L. 0037599

Intertek
C.I.L. 0039854

96001709

DOCUMENTO DI TRASPORTO

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento Bolla	Numero 2000438	Data 05/05/20	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel: 0805858111 BA Fax: 0805858554			
Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO Tel: 0805858111 BA Fax: 0805858554			

32484

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER		Porto		Causale Trasporto Vendita	
Agente	Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728		
Riga	Descrizione	J.M.	Quantità		
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319 080.91 ZAHNKRAZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 270319-U 400 HESON N° pezzi X cassone 175,000	NR	3325,000		
			19,000		

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3325

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 19

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 15/05/2020

Firma

[Signature]

180263137
5010336693

Totale Colli 19	Peso Netto 17124,0000 KG	Peso Lordo 19214,0000 KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Dei Beni CASSONI LAMIERA	
Trasportatore SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D					
Targa ☐ Destinatarlo ☐ Vettore		Data/Ora Inizio Trasporto 05/05/20 10:33		Firma Conducente <i>[Signature]</i>	
Firma Destinatarlo					
ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.T.S.: Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adib di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.					

4
Esemplare per
Exemplaire por
Copy for
Exemplar für
il controllo
le contrôle
control
Kontroll

Codice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer
N.

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)

VITONE S.R.L.
FRAZ. GALLENCA 6
10087 VALPERGA (TO)

2 Destinataro (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)

MAGNA P.T.
VIA DEI CICLAMINI 4 C
70026 MODUGNO (BA)

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

70026 MODUGNO (BA)

4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

VALPERGA (TO)

5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomas-
so, nonostante qualunque
clausola contraria alla con-
venzione relativa al contratto
di trasporto internazionale di
merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, no-
n obstant toute clause contrai-
re, à la Convention relative au
contrat de transport internatio-
nal de marchandises par route
(CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung
den Bestimmungen des Überein-
kommens über den Beförderungs-
vertrag im internationalen
Straßengüterverkehr (CMR).

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

SPIZ TRASPORTI srl
Via Cusago 275 - 20153 Milano
Tel. 02.57601157
C.F./P. IVA 07441540965
N. Iscr. ALBO MI/0886052/X
Pos. Mec. E16SL/N
e-mail: info@spiztrasporti.com
REN N. M0098121

SPIZ
TRASPORTI

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Lo stivaggio delle merci è a cura del mittente.
Il vettore non è responsabile dei danni derivanti,
da cattivo stivaggio o scadente imballaggio.

Conv. C.M.R. Art. 17

6 Contrassegni e numeri
Marques et numéros
Kennzeichen und Nummern

7 Numero dei colli
Nombre des colis
Anzahl der Packstücke

8 Imballaggio
Mode d'emballage
Art der Verpackung

9 Denominaz. corrente
della merce / Nature de
la marchandise
Bezeichnung des Gutes

10 N. di statistica
No statistique
Statistiknummer

11 Peso lordo kg.
Poids brut, kg.
Bruttogewicht in kg

12 Volume m³
Cubage m³
Umfang in m³

23

23074

Classe
Classe/Klasse
Cifra
Chiffre/Ziffer
Lettera
Lettre/Buchstabe
(ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders

19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

14 Istruzioni per il pagamento del nolo/Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen

☐ Franco / Franco / Frei
☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

21 Compilato a
Etablie à
Ausgefüllt am
VALPERGA (TO) 05/05/20

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22

APPROVED
VITONE SRL

Firma e timbro del mittente
Signature et timbre de l'expéditeur
Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

SPIZ EX 718 XG
TRASPORTI

Targa motrice
Numero d'immatricolazione de la motrice
Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorchio
Tractor number plate
Nummernschild des Anhänger

24 Merce ricevuta
Marchandises reçues
Gut empfangen

Luogo
Lieu
Ort
il
le
am
20

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

I numeri dall'1 al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. Le parti trascritte in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.
A remplir sous la responsabilité du destinataire, les numéros 19-21-22. Les parties en gras doivent être complétées par le transporteur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-15 einschließlich 19+21+22. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Model IRU Genève

Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e se del caso la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.

U.T.I. NR MUCU 145394.8		Sigillo Nr. / Seal Nr. Plomb Nr. / 4285982		*1225019*		1.225.019	
1) Mittente (Cognome, Nome, Stato) Sender (Name, Address, Country) Expéditeur (Nom, Adresse, Pays) SCHWEITZER SPEDITION GMBH & CO CARL-BENZ-STRASSE, 23 LUDWIGSBURG GERMANIA				LETTERA DI VETTURA (INTERNATIONAL) CONSIGNMENT (CMR) NR. 2020-40539 Questo trasporto è internazionale, è sottoposto, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). This carriage, if international, is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR). Ce transport, si est internationale, est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport			
2) Destinataria (Cognome, Nome, Stato) Consignee (Name, Address, Country) Destinataire (Nom, Adresse, Pays) GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO IT				14) G.T.S. - General Transport Service S.p.A. 70132 BARI - ITALY, Via Sasha Muclaccia, 15 - N. iscriz. albo BA/7458981/E Firma/Signature Per ordine di / Order received by / Par ordre de 2000 8312			
3) Luogo previsto per la consegna della merce (Località, Stato) Place of delivery of the goods (Place, Country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (Lieu, Pays) MODUGNO IT				15) Trasportatori successivi / Successive Carriers / Transporteurs Successifs SPIZ TRASPORTI SRL VIA CUSAGO 275 Milano Tel. Albo/Licens. Contratto 2020			
4) Luogo e data della presa in carico della merce (Località, Stato, Data) Place and date of taking over the goods (Place, Country, Date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (Lieu, Pays, Date) Vittone Fraz. Gallenca, 1 Valperga IT				Istruzioni di carico / Loading instructions / Instruction de chargement Please take care of the loading time !!! Only in the morning until 13.00 h. Richiesta cassa : Box - - - CARICARE TAX ENTRO LE 15.00--- aiuto al carico se necessario con TRANSPALLET Orario: 12.00:00 - 12.00:00 Da/From/Depuis Valperga A/to/A SEGRATE			
5) Documenti allegati Documents attached ☐ Packing List ☐ Loading list ☐ Other				16) Trasportatori successivi / Successive Carriers / Transporteurs Successifs CLARIZIO NICOLA CLARIZIO Istruzioni di scarico / Unloading instructions / Instruction de livraison A TERRA DA SEGRATE 15/05/2020 Orario 09.00-10.00 Da/From/Depuis GTS LAMASINATA - Bari A/to/A MODUGNO - IT			
6) Denominazione corrente della merce Nature of the goods Nature de la marchandise Codice NR. Descrizione 84870000 Parti di cambi		Numero dei colli Number of packages Nombre des colis		Imballaggio Method of packing Mode d'emballage		Contrassegni e numeri Marks and nos Marques et numéros Peso lordo indic. 23.010	
7) Peso lordo effettivo KG Gross Weight KG Poids Brut KG		8) Volume m ³ Volume m ³ Cubage m ³					
9) Istruzioni del mittente Sender's instruction Instruction de l'expéditeur Vittone CW 19/2				17) ☐ Pedane a rendere Pallets to return Nr. ☐ Pedane rese Pallets returned Nr.			
10) Riferimento Cliente Customer Ref.				18) Trasporto combinato (intermodale) Combined Transport (intermodal) Transport combiné (intermodal) Terminal di partenza Departure terminal Terminal de départ SEGRATE IT Terminal di arrivo Arrival terminal Terminal d'arrivée GTS LAMASINATA - Bari IT			
11) Riserve ed osservazioni del trasportatore Carrier's reservations and observations Reserves, et observations du transporteur				19) ☒ No ☐ Yes Presenza autista al carico Driver present at loading chauffeur présent au chargement			
12) Istruzioni pagamento del nolo / Instruction as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Assegnato/Paid/Non		13) Compilato a Established in Bari (IT)		14/05/2020 KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)			
21) Timbro e firma del mittente/caricatore Signature and stamp of the sender/loader Signature et timbre de l'expéditeur/chargeur		22) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier SPIZ TRASPORTI SRL SPIZ OK VIA CUSAGO 275 20090 Milano Targa Motrice Tractor number plate Numéro d'immatriculation de la motrice Targa Rimorchio Trailer number plate Tractor number plate		23) Timbro e firma del trasportatore Signature and stamp of the carrier Targa Motrice Tractor number plate Numéro d'immatriculation de la motrice Targa Rimorchio Trailer number plate Tractor number plate "Ricevuta su qualità e quantità"			
24) Merce ricevuta Goods received Marchandises reçues Orario di ingresso Arrival time Heure d'arrivée Orario di uscita Departure time Heure d'arrivée		Luogo Place o Timbro e firma del destinatario Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire					